

調査にかかわる同意書  
Agreement of Authorization

- ・ 治療開始日 (Starting date of medication) \_\_\_\_\_ 年 (Year) \_\_\_\_ 月 (Month) \_\_\_\_ 日 (Day)
  
- ・ 被保険者 (患者) Insured (Patient)  
被保険者名 (Name of the insured) \_\_\_\_\_  
住所 (Address) \_\_\_\_\_  
生年月日 (Date of birth) \_\_\_\_\_ 年 (Year) \_\_\_\_ 月 (Month) \_\_\_\_ 日 (Day)

荒川区 御中

私 (療養を受けた者)、\_\_\_\_\_と、私の世帯主、\_\_\_\_\_は、貴区の職員あるいは、貴区が委託した事業者が、海外療養費申請書類にある事実 (療養行為を行った日時、場所、療養内容等) を確認するため、申請書類の提供等によって療養行為を行った者に照会を行い、当該者から照会に対する情報の提供を受けることに同意します。

また、上記確認にあたり、パスポートのコピーが必要であることを了解し、パスポートを貴区に提示することも併せて同意します。

To: Arakawa Ward Office

I (patient who has received treatment), \_\_\_\_\_ and my head of house hold, \_\_\_\_\_ authorize the Ward Office or its staff, and its subcontractors to refer and obtain any and all factual information related to an overseas medical treatment benefit claim(s) filed or to be filed including date of the treatment, place, and any treatment records and information from the medical organization in order to verify by submitting the related application forms.

Also, I agree to submit a photocopy of my passport if it is necessary along verification process written above.

-----  
署名欄  
Signature

署名は、治療を受けた被保険者本人が行ってください。なお、次の場合は、親権者 (本人が未成年の場合)、成年後見人 (本人が成年被後見人の場合)、法定相続人 (本人が死亡している場合) が署名してください。

Insured person who has received treatment shall sign one's signature. However, in the following case, guardian (insured person is under age), guardian of adult (insured person is adult ward), heir (insured person is dead) shall sign one's signature.

氏名 (Signature) \_\_\_\_\_

住所 (Address) \_\_\_\_\_

日付 (Date) \_\_\_\_\_ 年 (Year) \_\_\_\_ 月 (Month) \_\_\_\_ 日 (Day)

患者との関係 (Relation to the insured) :

本人 (Self) ・ 親権者 (Guardian) ・ 法定相続人 (Heir) ・ その他 (Other) [ \_\_\_\_\_ ]

※本同意書の有効期限は署名日から1年間です。

(This agreement of authorization expires six month after the signed date.)